



## REGOLAMENTO PER L'EROGAZIONE DI CONTRIBUTIONI A FAVORE DI SOGGETTI PRIVATI

### Indice:

Art. 1) Principi giuridici cui si uniforma SEAB per la concessione di contribuzioni a favore di soggetti privati

Art. 2) Soggetti destinatari della contribuzione

Art. 3) Criteri di selezione dei Soggetti destinatari della contribuzione

Art. 4) Forme di contribuzione

Art. 5) Entità massima della contribuzione erogabile

Art. 6) Formalità richieste per la domanda di contribuzione

Art. 7) Cause di esclusione dall'elenco dei soggetti richiedenti la contribuzione

Art. 8) Stipulazione del contratto ed erogazione della contribuzione

Art. 9) Soluzione delle controversie

### Art. 1)

#### Principi giuridici cui si uniforma SEAB per la concessione di contribuzioni a favore di soggetti privati

L'art. 6, co. 9 del D.L. 78/10, convertito con L. 122/10 rubricato "Riduzione dei costi degli apparati amministrativi" prescrive che: *"a decorrere dall'anno 2011 le amministrazioni pubbliche inserite nel conto economico consolidato della pubblica amministrazione, come individuate dall'istituto nazionale di statistica (ISTAT) ai sensi del comma 3 dell'articolo 1 della legge 196/09, incluse le autorità indipendenti, non possano effettuare spese per sponsorizzazioni"*.

SEAB come società in House Providing dei Comuni di Bolzano e Leives rientra tra i soggetti per i quali trovano applicazione le limitazioni introdotte dal D.L. citato.

Per contratto di sponsorizzazione si intende ogni accordo per mezzo del quale uno sponsor fornisce contrattualmente un finanziamento al fine di associare positivamente la sua immagine ad un evento, ad una attività ad una organizzazione.

Considerando alcuni pareri formulati dalla Corte dei Conti (Sez. regionale di controllo per la Lombardia n. 1075/2010, e Sez. regionale di controllo per il Piemonte Delibera n. 46/2011/SRCPIE/PAR) il discrimine tra contribuzione ammessa dalla legge e sponsorizzazione vietata muove dalla funzione attribuita alla contribuzione stessa.

Si configura come sponsorizzazione vietata la contri-

## REGELUNG FÜR DIE ZAHLUNG VON BEITRÄGEN AN PRIVATE RECHTSSUBJEKTE

### Inhalt:

Art. 1) Rechtliche Grundsätze, nach denen SEAB sich bei der Gewährung von Beitragszahlungen an private Rechtssubjekte richtet

Art. 2) Rechtssubjekte, die Beitragszahlungen erhalten

Art. 3) Kriterien zur Auswahl der Rechtssubjekte, die Beitragszahlungen erhalten

Art. 4) Formen der Beitragszahlung

Art. 5) Höchstmaß der Beitragszahlungen

Art. 6) Erforderliche Formalitäten für die Beantragung

Art. 7) Gründe für den Ausschluss aus der Liste der Rechtssubjekte, die Beitragszahlungen beantragen

Art. 8) Abschluss des Vertrags und Beitragszahlung

Art. 9) Lösung von Streitfällen

### Art. 1)

#### Rechtliche Grundsätze, nach denen SEAB sich bei der Gewährung von Beitragszahlungen an private Rechtssubjekte richtet

Art. 6 Abs. 9 des G.D. 78/10, umgewandelt mit dem Gesetz 122/10 „Reduzierung der Kosten der Verwaltungsapparate“ schreibt vor: *„ab dem Jahr 2011 dürfen die öffentlichen Verwaltungen, die in die konsolidierte Gewinn- und Verlustrechnung der öffentlichen Verwaltung aufgenommen sind, so wie ermittelt vom nationalen Statistikinstitut (ISTAT) im Sinne von Artikel 1 Absatz 3 des Gesetzes 196/09, einschließlich der unabhängigen Behörden, keine Ausgaben für das Sponsoring tätigen“*.

SEAB als In-House-Providing-Gesellschaft der Gemeinden Bozen und Leifers gehört zu den Rechtssubjekten, für welche die Einschränkungen Anwendung finden, die vom genannten G.D. eingeführt wurden.

Unter einem Sponsoring-Vertrag wird jede Vereinbarung verstanden, mithilfe derer ein Sponsor vertraglich eine Finanzierung bereitstellt, um positiv sein Image mit einem Event, einer Tätigkeit, einer Organisation in Verbindung zu setzen.

Angesichts der Stellungnahmen des Rechnungshofes (Regionale Kontrollsektion für die Lombardei Nr. 1075/2010 und Regionale Kontrollsektion für den Piemonte Nr. 46/2011/SRCPIE/PAR) hängt die Unterscheidung zwischen gesetzlich zulässiger Beitragszahlung und Sponsoring von der Funktion ab, die der Beitragszahlung zugewiesen wird.

Als verbotenes Sponsoring erweist sich die Beitragszah-



buzione con semplice finalità di segnalare ai cittadini la presenza dell'ente pubblico così da promuoverne l'immagine, mentre non si configura come sponsorizzazione vietata la sovvenzione di attività che appartengono al novero delle competenze istituzionali dell'ente pubblico il quale attraverso la sovvenzione al privato eroga od amplia un servizio pubblico, talché il contributo erogato costituisce in definitiva una modalità di svolgimento del servizio stesso in ossequio al principio costituzionale della sussidiarietà orizzontale.

Ogni provvedimento di concessione di contributo impone a SEAB, come raccomanda la Corte dei Conti (Sez. regionale di controllo per il Piemonte Delibera n. 46/2011/SRCPIE/PAR) una dettagliata motivazione del percorso teleologico che ha condotto alla decisione della erogazione a favore di un soggetto privato del contributo stesso, nonché il rispetto dei criteri di efficacia, efficienza ed economicità nelle modalità prescelte per l'erogazione del servizio.

Ai sensi del D. Lgs. 33/13, la collettività può verificare il rispetto da parte delle amministrazioni pubbliche delle condizioni di legittimità delle erogazioni di contribuzioni di importo superiore ad € 1.000,00 in quanto sussiste l'obbligo in capo all'ente erogante della pubblicazione degli atti di sovvenzione a privati sul sito istituzionale dell'ente, e tale pubblicità è condizione legale di efficacia dei contratti stessi.

#### Art. 2)

##### Soggetti destinatari della contribuzione

Possono presentare una richiesta di contribuzione a SEAB le seguenti organizzazioni private che operano senza fini economici con finalità solidaristiche: le organizzazioni di volontariato (leg. 266/1991), le cooperative sociali (leg. 381/1991), le associazioni di promozione sociale (leg. 383/2000).

Per **organizzazioni di volontariato** si intende "ogni organismo liberamente costituito" che si avvale dell'attività di volontariato che "deve intendersi quella prestata in modo personale, spontaneo e gratuito, tramite l'organizzazione di cui il volontario fa parte, senza fini di lucro anche indiretto ed esclusivamente per fini di solidarietà".

Sono **cooperative sociali** quelle aventi come scopo il perseguimento generale della comunità alla promozione umana e all'integrazione sociale dei cittadini". Esistono quattro tipologie di cooperative: le cooperative di tipo A che svolgono attività finalizzate all'offerta di servizi socio-sanitari ed educativi, le cooperative di tipo B che forniscono attività di inserimento lavorativo

lungo con dem semplice Ziel, die Bürger auf die Präsenz der öffentlichen Einrichtung hinzuweisen, um deren Image zu fördern. Nicht verboten ist hingegen das Sponsoring, das auf die Unterstützung von Tätigkeiten abzielt, die zu den institutionellen Zuständigkeiten der öffentlichen Einrichtung gehören, und diese durch die Unterstützung des privaten Rechtssubjekts eine öffentlich Dienstleistung erbringt oder erweitert, so dass der gezahlte Beitrag letztendlich eine Modalität darstellt, die Dienstleistung unter Beachtung des konstitutionellen Grundsatzes der horizontalen Subsidiarität zu erbringen.

Jede Verfügung über die Gewährung eines Beitrags verlangt von SEAB - wie empfohlen vom Rechnungshof (Regionalen Kontrollsektion für den Piemont Beschluss Nr. 46/2011/SRCPIE/PAR) - eine detaillierte Begründung des teleologischen Weges, der zur Entscheidung der Beitragszahlung an ein privates Rechtssubjekt geführt hat, sowie die Einhaltung der Kriterien der Wirksamkeit, Effizienz und Wirtschaftlichkeit der für die Erbringung des Dienstes gewählten Modalitäten.

Im Sinne des G.v.D. 33/13 kann die Gemeinschaft überprüfen, ob die öffentlichen Verwaltungen die Voraussetzungen für die Rechtmäßigkeit der Beitragszahlungen in Höhe von mehr als € 1.000,00 eingehalten haben, da die leistende Körperschaft die Pflicht hat, die Urkunden über die Unterstützung von privaten Rechtssubjekten auf ihrer institutionellen Website bekanntzumachen, und diese Bekanntmachung ist die gesetzliche Voraussetzung für die Wirksamkeit dieser Verträge.

#### Art. 2)

##### Rechtssubjekte, die Beitragszahlungen erhalten

Einen Antrag auf Beitragszahlung bei SEAB können folgende private Organisationen stellen, die ohne Gewinnabsicht Zielsetzungen der Solidarität verfolgen: die ehrenamtlich tätigen Organisationen (Gesetz 266/1991), die sozialen Genossenschaften (Gesetz 381/1991), die Organisationen zur Förderung des Gemeinwesens (Gesetz 383/2000).

Unter **ehrenamtlich tätigen Organisationen** versteht man „alle freiwilligen Zusammenschlüsse“, die auf die ehrenamtliche Tätigkeit zurückgreifen, die ihrerseits „als persönlich, spontan und kostenlos geleistet zu verstehen ist, und zwar über die Organisation, dem der ehrenamtliche Mitarbeiter angehört, ohne – auch nur indirekte – Gewinnabsicht und ausschließlich aus Solidarität“.

Als **soziale Genossenschaften** gelten diejenigen, deren Zweck „das allgemeine Verfolgen des allgemeinen Interesses der Gemeinschaft zur menschlichen Förderung und zur sozialen Integration der Bürger“ ist. Es gibt vier Arten von Genossenschaften: die Genossenschaften vom Typ A, deren Tätigkeiten auf das Angebot von soziosanitären und erzieherischen Dienstleistungen ab-



di persone svantaggiate, le cooperative di tipo misto che svolgono attività tipiche delle cooperative di tipo A, sia di tipo B ed infine i consorzi sociali, società cooperative aventi la base sociale formata in misura non inferiore al settanta per cento da cooperative sociali.

Le **associazioni di promozione sociale** sono quelle organizzazioni in cui individui si associano per perseguire un fine comune non di natura commerciale. La loro valenza "sociale" deriva dal fatto che esse non sono assimilabili a quelle associazioni che hanno come finalità la tutela esclusiva di interessi economici dei membri.

#### **Art. 3)**

##### **Criteri di selezione dei soggetti destinatari della contribuzione**

La scelta dei soggetti destinatari di contribuzione segue il criterio della rotazione, con scorrimento sistematico della graduatoria secondo l'ordine preconstituito sulla base della data di ricevimento dell'istanza formale di richiesta di contribuzione, fino ad esaurimento del budget disponibile per ciascun anno solare.

##### Nella valutazione verrà tenuto conto:

Della visibilità che offre a SEAB il progetto (quantitativa: nr. di visitatori stimati di un certo evento; qualitativa: importanza di un convegno/evento – il raggiungere un pubblico molto interessato all'argomento).

Della originalità della proposta (ad es. il richiedente possiede già idee e progetti di sensibilizzazione o se si intende semplicemente esporre il materiale informativo di SEAB).

Di come si sposa l'idea proposta con le tematiche delle campagne da svolgersi da parte di SEAB (campagna in corso che potrebbe essere rafforzata con l'aiuto di un certo evento/manifestazione).

Richieste pervenute non verranno considerate qualora i costi dell'iniziativa/progetto presentato risultano già coperti da un'altra istituzione.

#### **Art. 4)**

##### **Forme di contribuzione**

L'erogazione della contribuzione avviene nelle seguenti forme:

- a) Riconoscimento di uno sconto espresso in valuta su un servizio erogato da SEAB.
- b) Erogazione di un contributo.

zielen, die Genossenschaften vom Typ B, die Tätigkeiten zur Arbeitseingliederung benachteiligter Personen ausüben, die gemischten Genossenschaften, die typische Tätigkeiten der Genossenschaften vom Typ A und vom Typ B ausüben, und schließlich die sozialen Konsortien, d.h. genossenschaftliche Gesellschaften, deren gesellschaftliche Grundlage zu mindestens siebzig Prozent aus sozialen Genossenschaften besteht.

Die **Organisationen zur Förderung des Gemeinwessens** sind diejenigen Organisationen, in denen sich Individuen zusammenschließen, um ein gemeinsames nicht-kommerzielles Ziel zu verfolgen. Ihr „sozialer“ Wert rührt vom Umstand her, dass sie nicht vergleichbar sind mit den Vereinigungen, deren Zweck der ausschließlich Schutz der wirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder ist.

#### **Art. 3)**

##### **Kriterien zur Auswahl der Rechtssubjekte, die Beiträge empfangen**

Die Auswahl der Rechtssubjekte, die Beiträge empfangen, folgt dem Kriterium der Rotation entsprechend der Rangfolge, die sich nach dem Empfangsdatum des formellen Antrags auf Beitragszahlung richtet, bis zur Erschöpfung des für jedes Kalenderjahr verfügbaren Budgets.

##### Bei der Bewertung wird Folgendes berücksichtigt:

Die Sichtbarkeit, die das Projekt SEAB bietet (quantitativ: Anzahl der geschätzten Besucher eines gewissen Events; qualitativ: Bedeutung einer Tagung/eines Events – das Erreichen eines Publikums, das sehr am Thema interessiert ist).

Die Originalität des Vorschlags (z.B. der Antragsteller besitzt bereits Ideen und Projekte zur Sensibilisierung, oder er beabsichtigt, das Informationsmaterial von SEAB auszulegen).

Die Art, wie die vorgeschlagene Idee mit den Themen der SEAB-Kampagnen zusammenpasst (laufende Kampagne, die durch ein Event/eine Veranstaltung unterstützt werden könnte).

Eingetroffene Anträge werden nicht berücksichtigt, falls die Kosten der vorgelegten Initiativen/Projekte bereits von einer anderen Institution abgedeckt werden.

#### **Art. 4)**

##### **Arten der Beitragszahlung**

Die Beitragszahlung erfolgt in den folgenden Formen:

- a) Anerkennung eines in Valuta ausgedrückten Nachlasses auf eine von SEAB erbrachte Dienstleistung.
- b) Auszahlung eines Beitrags.



#### Art. 5)

##### Entità massima della contribuzione erogabile

L'entità massima erogabile per ciascuna annualità è pari ad euro 1.000,00

#### Art. 6)

##### Formalità richiesta per la domanda di contribuzione

I soggetti interessati devono presentare la richiesta di sostegno **almeno 60 giorni prima della data di manifestazione**.

La domanda di contribuzione può essere presentata tramite e-mail all'indirizzo: [info@seab.bz.it](mailto:info@seab.bz.it).

La richiesta deve essere corredata da:

- una descrizione sintetica di presentazione del soggetto giuridico
- una descrizione della manifestazione (luogo, data, finalità, contenuti, numero visitatori stimati ecc.)
- una descrizione delle specifiche azioni che si intendono intraprendere per perseguire, attraverso il contributo, le finalità istituzionali di SEAB (ad esempio sensibilizzazione sull'argomento di: ambiente, rifiuti, raccolta differenziata, acqua potabile ecc.)
- indicazione se l'evento ha ottenuto il certificato "Green Event"
- indicazione di eventuali altri contributi ricevuti/richiesti ad altre istituzioni per la manifestazione
- indicazione di un responsabile della procedura con un numero di telefono.

Le domande incomplete o pervenute in ritardo non verranno considerate.

Le domande di contribuzione pervenute al protocollo di SEAB S.p.A. verranno valutate entro 45 giorni dalla presentazione.

#### Art. 7)

##### Cause di esclusione dall'elenco dei soggetti richiedenti la contribuzione

Verranno esclusi dall'elenco dei soggetti richiedenti la contribuzione:

- a) i soggetti non in regola (ove previsti) con gli obblighi contributivi e retributivi nei confronti dei propri dipendenti o collaboratori.
- b) i soggetti che hanno commesso violazioni definitivamente accertate rispetto agli obblighi relativi al pa-

#### Art. 5)

##### Höchstmaß der Beitragszahlungen

Das Höchstmaß beträgt für jedes Jahr Euro 1.000,00.

#### Art. 6)

##### Erforderliche Formalitäten für den Antrag auf Beitragszahlung

Die interessierten Rechtssubjekte müssen ihren Antrag auf Unterstützung **wenigstens 60 Tage vor dem Datum der Veranstaltung** einreichen.

Der Antrag auf Beitragszahlung kann per E-Mail unter der Adresse [info@seab.bz.it](mailto:info@seab.bz.it) eingereicht werden.

Dem Antrag muss Folgendes beiliegen:

- eine zusammenfassende Beschreibung zur Präsentation der juristischen Person
- eine Beschreibung der Veranstaltung (Ort, Datum, Zielsetzung, Inhalte, geschätzte Anzahl der Besucher usw.)
- eine Beschreibung der spezifischen Aktionen, die unternommen werden sollen, um über den Beitrag die institutionellen Zielsetzungen von SEAB zu verfolgen (z.B. Sensibilisierung zu Themen wie: Umweltschutz, Abfälle, getrennte Müllsammlung, Trinkwasser usw.)
- Angabe, ob das Event das Zertifikat „Green Event“ erhalten hat
- Angabe eventueller anderer Beiträge für die Veranstaltung, die bei anderen Institutionen beantragt bzw. von ihnen bewilligt wurden
- Angabe eines Verantwortlichen des Verfahrens und der entsprechenden Telefonnummer.

Die unvollständigen oder verspätet eingetroffenen Anträge werden nicht berücksichtigt.

Die bei SEAB AG eingetroffenen Anträge werden innerhalb von 45 Tagen ab der Einreichung bewertet.

#### Art. 7)

##### Gründe für den Ausschluss aus der Liste der Antragsteller von Beitragszahlungen

Aus der Liste der Antragsteller von Beitragszahlungen werden ausgeschlossen:

- a) Die Rechtssubjekte, die ihren Beitrags- und Entlohnungspflichten gegenüber ihren Beschäftigten oder Mitarbeitern nicht oder nur teilweise nachgekommen sind.
- b) Die Rechtssubjekte, die sich einer endgültig festgestellten Verletzung der Verpflichtungen zur Zahlung von



gamento delle imposte e tasse secondo la legislazione italiana o quella dello stato in cui sono stabiliti.

**Art. 8)**

**Stipulazione del contratto ed erogazione della contribuzione**

Il soggetto assegnatario della contribuzione si presenterà presso la società erogante per la sottoscrizione del contratto ed emette una fattura ovvero una nota d'addebito a SEAB S.p.A. entro 30 giorni dalla conclusione della manifestazione.

**Art. 9)**

**Soluzione delle controversie**

Qualsiasi controversia che dovesse insorgere tra la società erogante ed i soggetti richiedenti la contribuzione verrà risolta con deliberazione del Consiglio di Amministrazione di SEAB.

Steuern und Abgaben nach den italienischen Rechtsvorschriften oder denen des Staates, in dem sie ihren Sitz haben, schuldig gemacht haben.

**Art. 8)**

**Abschluss des Vertrags auf Beitragszahlung**

Das Rechtssubjekt, dem die Beitragszahlung bewilligt wurde, erscheint bei der leistenden Gesellschaft zur Unterzeichnung des Vertrages und stellt SEAB AG gegenüber innerhalb von 30 Tagen ab dem Ende der Veranstaltung eine Rechnung oder eine Lastschriftanzeige aus.

**Art. 9)**

**Lösung der Streitfälle**

Alle Streitfälle, die zwischen der leistenden Gesellschaft und den Rechtssubjekten, die Beitragszahlungen beantragen, entstehenden sollten, werden durch einen Beschluss des Verwaltungsrats von SEAB gelöst.